



STADTGEMEINDE MERAN
COMUNE DI MERANO

CONSIGLIO COMUNALE - GEMEINDERAT

Verbale in forma sintetica del
20.12.2023

redatto ai sensi dell'articolo 18 del Regolamento interno del Consiglio comunale come modificato con deliberazione n. 11 del 20 maggio 2020

Kurzprotokoll vom
20.12.2023

Dieses Kurzprotokoll wurde im Sinne von Artikel 18 der mit Beschluss Nr. 11 vom 20. Mai 2020 überarbeiteten Geschäftsordnung des Gemeinderates verfasst.

Il giorno **20.12.2023** alle ore 19:15, adempite le prescrizioni di cui alla vigente legge regionale sul Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, per determinazione del presidente (avviso n. prot. 136190 del 7.12.2023), si è riunito il Consiglio comunale nella sede municipale per l'esame in seduta pubblica di I convocazione degli oggetti all'ordine del giorno:

Nachdem die Vorschriften des geltenden Regionalgesetzes über den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol erfüllt wurden, ist der Gemeinderat am **20.12.2023** um 19:15 Uhr auf Einladung des Vorsitzenden (Mitteilung Prot.-Nr. 136190 vom 7.12.2023) in erster Einberufung zu einer öffentlichen Sitzung im Rathaus zusammengetreten. Zur Debatte stehen die Punkte auf der Tagesordnung.

	presenti anwesend	ass. giust. ger. abw.	ass. ing. unger. abw.	Entrano in aula / Es betreten den Saal:
<i>Albieri Emanuela</i>	X			
<i>Bauer Reinhard Anton</i>	X			
<i>Bellasi Claudia Ingrid</i>	X			
<i>Calligione Beatrice</i>	X			
<i>Casolari Andrea</i>	X			
<i>Dal Medico Dario (Bürgermeister/Sindaco)</i>	X			
<i>Dalla Zuanna Renato</i>	X			
<i>Dalsant Julia</i>		X		
<i>Di Lucrezia Daniele</i>	X			Tagesordnungspunkt/odg 3
<i>Duso Loris</i>	X			
<i>Fop Ernst</i>	X			Tagesordnungspunkt/odg 3
<i>Fraschetti Antonio</i>	X			
<i>Frötscher Stefan</i>	X			
<i>Gioga Lukas</i>	X			
<i>Höller Michael</i>		X		
<i>Kiem Sabine</i>	X			
<i>Kieser Olivia</i>	X			
<i>Ladurner Anton</i>	X			
<i>Lofoco Enrico</i>	X			
<i>Mayr Florian</i>	X			
<i>Mazzotta Antonio Palmiro</i>	X			
<i>Messner Marlene</i>	X			
<i>Mitterhofer Christoph</i>	X			
<i>Ortner Johannes</i>	X			
<i>Roat Giorgio</i>	X			
<i>Rossi Andrea</i>	X			
<i>Rossi Daniela</i>	X			
<i>Spornberger Norbert</i>	X			
<i>Stragenegg Hartmann</i>		X		
<i>Taranto Walter</i>	X			
<i>Tischler Heinrich</i>	X			
<i>Tusha Dhurata</i>	X			
<i>Waldner Michael</i>	X			
<i>Zaccaria Nerio</i>	X			
<i>Zampieri Paola</i>	X			
<i>Zeller Katharina Johanna</i>	X			

Assiste la Vicesegretaria generale

Beistand leistet die Vizegeneralsekretärin

Avv. RA Dr. Daniela Cinque

Il presidente

Der Vorsitzende

Christoph Mitterhofer

ricosciuto il numero legale, dichiara aperta la seduta.

stellt die Beschlussfähigkeit fest und erklärt die Sitzung für eröffnet.

La proposta del presidente Mitterhofer di nominare scrutatori i consiglieri Ladurner e Taranto è approvata con 29 voti favorevoli ed 2 astensioni (Ladurner, Taranto), presenti 31 consiglieri/e, assenti i/le consiglieri/e Dalsant, Di Lucrezia, Fop, Höller, Stragenegg.

È presente in sala il Direttore di Ripartizione Amaduzzi.

**OGGETTO n. 3:
Approvazione del Documento unico di programmazione (DUP) 2024-2026**

La discussione di ieri viene proseguita.

Prende la parola la consigliera Kieser.
Rispondono il Sindaco e l'assessore Frötscher.

Alle ore 19:43 entra in sala il consigliere Di Lucrezia.

I/Le seguenti consiglieri/e prendono la parola:

Tischler
Frötscher
Zaccaria
Mayr
Albieri
Zaccaria
Ladurner
Zeller

Il presidente passa alla trattazione dei documenti voto e dà la parola al consigliere Ladurner.

Interviene la consigliera Rossi Daniela per aver informazioni sull'avanzamento dei lavori della circonvallazione. Risponde la Vicesindaca.

Passa al secondo documento voto il consigliere Ladurner e quindi al terzo.

Il presidente dà la parola al consigliere Ortner per la presentazione di un ulteriore documento voto.

Quindi prende la parola la consigliera Kieser per presentare altri due documenti voto (Fondazione S. Nicolò e ex area cantiere).

Alle ore 20:25 il presidente interrompe la seduta per 5 minuti.

Il consigliere Fop entra in sala alle ore 20:30.

Terminati gli interventi, il presidente pone in votazione il documento voto.

Der Vorsitzende Mitterhofer schlägt vor, die Ratsmitglieder Ladurner und Taranto zu Stimmzählern zu ernennen. Dieser Vorschlag wird mit 29 Jastimmen und 2 Enthaltungen (Ladurner, Taranto) bei 31 anwesenden Ratsmitgliedern genehmigt, abwesend die Ratsmitglieder Dalsant, Di Lucrezia, Fop, Höller, Stragenegg.

Anwesend ist der Abteilungsdirektor Amaduzzi.

**TOP 3:
Genehmigung des Einheitlichen Strategiedokuments (ESD) 2024-2026**

Die Diskussion von gestern wird fortgesetzt.

Ratsmitglied Kieser meldet sich zu Wort.
Der Bürgermeister und Referent Frötscher antworten.

Um 19:43 Uhr betritt Gemeinderat Di Lucrezia den Saal.

Folgende Ratsmitglieder melden sich zu Wort:

Tischler
Frötscher
Zaccaria
Mayr
Albieri
Zaccaria
Ladurner
Zeller

Der Vorsitzende übergibt Gemeinderat Ladurner zwecks Vorstellung der Anwendungsrichtlinien das Wort.

Gemeinderätin Rossi Daniela ergreift das Wort, um Informationen über den Stand der Arbeiten der Umfahrungsstraße zu erhalten. Die Vizebürgermeisterin antwortet.

Ratsmitglied Ladurner geht zur zweiten und dann zur dritten Anwendungsrichtlinie über.

Der Vorsitzende erteilt Ratsmitglied Ortner das Wort zur Vorstellung einer weiteren Anwendungsrichtlinie.

Danach ergreift Ratsmitglied Kieser das Wort, um zwei weitere Anwendungsrichtlinien (St. Nikolaus Stiftung und ehemaliges Bauhofareal) vorzustellen.

Um 20:25 Uhr unterbricht der Vorsitzende die Sitzung für 5 Minuten.

Ratsmitglied Fop betritt um 20:30 Uhr den Saal.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vorsitzende die Anwendungsrichtlinie zur

1) Documento voto lista Rösch/Verdi relativo al punto 3 all'odg - aumento dell'imposta comunale di soggiorno

omissis

„beschließt der Gemeinderat

1. Innerhalb 30. Juni 2024 die Ortstaxe für die höchste Kategorie auf mindestens 3,20 € (und proportional auch für alle anderen Kategorien) anzuheben;

2. Mindestens die Hälfte der Einnahmen aus dieser Erhöhung laut Art. 3, Absatz 2 des D.LH Nr. 30/2023 vorgesehen, für den Ausbau und die Instandhaltung Tourismus relevanter Infrastrukturen wie Radwege, Promenaden und Spazierwege zu verwenden;

3. Mit der Kurverwaltung eine neue Konvention zu vereinbaren, um die Zuweisungen aus dem Gemeindehaushalt stark reduzieren zu können.“

Eseguita la votazione, il medesimo risulta respinto con 13 voti favorevoli, 1 voto contrario (Duso) e 18 astensioni (Albieri, Bauer, Calligione, Casolari, Dal Medico, Dalla Zuanna, Fraschetti, Frötscher, Lofoco, Mazzotta, Mitterhofer, Roat, Taranto, Tusha, Waldner, Zaccaria, Zampieri, Zeller) su 32 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Dalsant, Fop, Höller, Stragenegg).

2) Documento voto lista Rösch/Verdi relativo al punto 3 all'odg - gestione dei beni demaniali e patrimoniali: via 1° Maggio

omissis

„beschließt der Gemeinderat

das Areal für den geförderten Wohnbau soll den Wohnbaugenossenschaften erst nach Klärung der in den Prämissen angeführten Fragen zugewiesen werden, damit den Wohnbaugenossenschaften eventuelle langwierige Verfahren erspart bleiben.“

Eseguita la votazione, il medesimo risulta respinto con 13 voti favorevoli, 1 voto contrario (Duso) e 19 astensioni (Albieri, Bauer, Calligione, Casolari, Dal Medico, Dalla Zuanna, Fop, Fraschetti, Frötscher, Lofoco, Mazzotta, Mitterhofer, Roat, Taranto, Tusha, Waldner, Zaccaria, Zampieri, Zeller) su 33 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Dalsant, Höller, Stragenegg).

3) Documento voto lista Rösch/Verdi relativo

Abstimmung.

1) Anwendungsrichtlinie Liste Rösch/Grüne bezogen auf TOP 3 - Erhöhung der Aufenthaltsabgabe (Ortstaxe)

Omissis

„beschließt der Gemeinderat

1. Innerhalb 30. Juni 2024 die Ortstaxe für die höchste Kategorie auf mindestens 3,20 € (und proportional auch für alle anderen Kategorien) anzuheben;

2. Mindestens die Hälfte der Einnahmen aus dieser Erhöhung laut Art. 3, Absatz 2 des D.LH Nr. 30/2023 vorgesehen, für den Ausbau und die Instandhaltung Tourismus relevanter Infrastrukturen wie Radwege, Promenaden und Spazierwege zu verwenden;

3. Mit der Kurverwaltung eine neue Konvention zu vereinbaren, um die Zuweisungen aus dem Gemeindehaushalt stark reduzieren zu können.“

Infolge der Abstimmung wird dieselbe mit 13 Jastimmen, 1 Gegenstimme (Duso) und 18 Enthaltungen (Albieri, Bauer, Calligione, Casolari, Dal Medico, Dalla Zuanna, Fraschetti, Frötscher, Lofoco, Mazzotta, Mitterhofer, Roat, Taranto, Tusha, Waldner, Zaccaria, Zampieri, Zeller) bei 32 anwesenden Ratsmitgliedern zurückgewiesen (die Ratsmitglieder Dalsant, Fop, Höller, Stragenegg waren abwesend).

2) Anwendungsrichtlinie Liste Rösch/Grüne bezogen auf TOP 3 - Verwaltung der Domänen- und Vermögensgüter: 1.-Mai-Straße

Omissis

„beschließt der Gemeinderat

das Areal für den geförderten Wohnbau soll den Wohnbaugenossenschaften erst nach Klärung der in den Prämissen angeführten Fragen zugewiesen werden, damit den Wohnbaugenossenschaften eventuelle langwierige Verfahren erspart bleiben.“

Infolge der Abstimmung wird dieselbe mit 13 Jastimmen, 1 Gegenstimme (Duso) und 19 Enthaltungen (Albieri, Bauer, Calligione, Casolari, Dal Medico, Dalla Zuanna, Fop, Fraschetti, Frötscher, Lofoco, Mazzotta, Mitterhofer, Roat, Taranto, Tusha, Waldner, Zaccaria, Zampieri, Zeller) bei 33 anwesenden Ratsmitgliedern zurückgewiesen (die Ratsmitglieder Dalsant, Höller, Stragenegg waren abwesend).

3) Anwendungsrichtlinie Liste Rösch/Grüne

al punto 3 all'odg - gestione dei beni demaniali e patrimoniali: partecipazione dei/delle cittadini/e

omissis

„beschließt der Gemeinderat

Vor der Beschlussfassung im Gemeinde-Ausschuss bzw. im Gemeinderat zu den in den Prämissen angeführten Maßnahmen muss die Bevölkerung über die Ausgangssituation und die geplanten Veränderungen umfassend informiert und im Rahmen von Bürgerversammlungen, Treffen mit den Stadtviertelräten oder anderen partizipativen Formen in den Entscheidungsprozess einbezogen werden.“

Eseguita la votazione, il medesimo risulta respinto con 15 voti favorevoli, 1 voto contrario (Duso) e 17 astensioni (Albieri, Bauer, Calligione, Casolari, Dal Medico, Dalla Zuanna, Fop, Frötscher, Lofoco, Mazzotta, Mitterhofer, Roat, Taranto, Tusha, Waldner, Zaccaria, Zeller) su 33 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Dalsant, Höller, Stragenegg).

4) Documento voto lista Rösch/Verdi relativo al punto 3 all'odg - coinvolgimento Comitato comunale per la cultura architettonica nella riprogettazione della Piazza del Grano e via Mainardo a Merano

omissis

„beauftragt der Gemeinderat den Bürgermeister und die Stadtregierung

das Projekt zur Neugestaltung von Kornplatz und Meinhardstraße zur Begutachtung auf die Tagesordnung der **Gemeindekommission für Raum und Landschaft** zu setzen und anschließend dem **Gestaltungsbeirat** vorzulegen, sodass dieser das Projekt gemeinsam mit seiner ordentlichen Tagesordnung behandelt und damit keine zusätzlichen Spesen für die Verwaltung entstehen.

Anschließend soll das Gutachten des Gestaltungsbeirates veröffentlicht und dem Gemeinderat vorgestellt werden.“

Eseguita la votazione, il medesimo risulta respinto con 13 voti favorevoli e 20 astensioni (Albieri, Bauer, Calligione, Casolari, Dal Medico, Dalla Zuanna, Duso, Fop, Frascchetti, Frötscher, Lofoco, Mazzotta, Mitterhofer, Roat, Taranto, Tusha, Waldner, Zaccaria, Zampieri, Zeller) su 33 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Dalsant, Höller, Stragenegg).

bezogen auf TOP 3 - Verwaltung der Domänen- und Vermögensgüter: Bürgerbeteiligung

Omissis

„beschließt der Gemeinderat

Vor der Beschlussfassung im Gemeinde-Ausschuss bzw. im Gemeinderat zu den in den Prämissen angeführten Maßnahmen muss die Bevölkerung über die Ausgangssituation und die geplanten Veränderungen umfassend informiert und im Rahmen von Bürgerversammlungen, Treffen mit den Stadtviertelräten oder anderen partizipativen Formen in den Entscheidungsprozess einbezogen werden.“

Infolge der Abstimmung wird dieselbe mit 15 Jastimmen, 1 Gegenstimme (Duso) und 17 Enthaltungen (Albieri, Bauer, Calligione, Casolari, Dal Medico, Dalla Zuanna, Fop, Frötscher, Lofoco, Mazzotta, Mitterhofer, Roat, Taranto, Tusha, Waldner, Zaccaria, Zeller) bei 33 anwesenden Ratsmitgliedern zurückgewiesen (die Ratsmitglieder Dalsant, Höller, Stragenegg waren abwesend).

4) Anwendungsrichtlinie Liste Rösch/Grüne bezogen auf TOP 3 - Miteinbezug Gestaltungsbeirat bei Neugestaltung Kornplatz und Meinhardstraße in Meran

Omissis

„beauftragt der Gemeinderat den Bürgermeister und die Stadtregierung

das Projekt zur Neugestaltung von Kornplatz und Meinhardstraße zur Begutachtung auf die Tagesordnung der **Gemeindekommission für Raum und Landschaft** zu setzen und anschließend dem **Gestaltungsbeirat** vorzulegen, sodass dieser das Projekt gemeinsam mit seiner ordentlichen Tagesordnung behandelt und damit keine zusätzlichen Spesen für die Verwaltung entstehen.

Anschließend soll das Gutachten des Gestaltungsbeirates veröffentlicht und dem Gemeinderat vorgestellt werden.“

Infolge der Abstimmung wird dieselbe mit 13 Jastimmen und 20 Enthaltungen (Albieri, Bauer, Calligione, Casolari, Dal Medico, Dalla Zuanna, Duso, Fop, Frascchetti, Frötscher, Lofoco, Mazzotta, Mitterhofer, Roat, Taranto, Tusha, Waldner, Zaccaria, Zampieri, Zeller) bei 33 anwesenden Ratsmitgliedern zurückgewiesen (die Ratsmitglieder Dalsant, Höller, Stragenegg waren abwesend).

5) documento voto lista Rösch/Verdi relativo al punto 3 all'odg - ristrutturazione della palestra della Fondazione S. Nicolò in via Verdi

omissis

„Beschließt der Gemeinderat den Bürgermeister und die Stadtregierung zu beauftragen,

- die Turnhalle im St. Nikolausgebäude in die Machbarkeitsstudie mitaufzunehmen und somit den Kindern und Erwachsenen, welche im Haus leben werden, zur Verfügung zu stellen;
- zusätzlich ein Konzept für die Turnhalle der nachmittäglichen Öffnung für Sport- und Freizeitvereine zu erarbeiten.“

Eseguita la votazione, il medesimo risulta respinto con 13 voti favorevoli, 1 voto contrario (Duso) e 19 astensioni (Albieri, Bauer, Calligione, Casolari, Dal Medico, Dalla Zuanna, Fop, Frascchetti, Frötscher, Lofoco, Mazzotta, Mitterhofer, Roat, Taranto, Tusha, Waldner, Zaccaria, Zampieri, Zeller) su 33 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Dalsant, Höller, Stragenegg).

6) Documento voto lista Rösch/Verdi relativo al punto 3 all'odg - utilizzo dell'ex area del cantiere

omissis

„beauftragt der Gemeinderat den Bürgermeister und die Stadtregierung

- 1.) in einer zusammen mit dem Stadtviertelrat öffentlich angekündigten Versammlung Ideen für die zukünftige Nutzung des Areals zu sammeln;
- 2.) diese Versammlung soll für alle Interessierten, nicht nur für ausgewählte Stakeholder offen sein.“

Eseguita la votazione, il medesimo risulta respinto con 14 voti favorevoli e 19 astensioni (Albieri, Bauer, Calligione, Casolari, Dal Medico, Dalla Zuanna, Duso, Fop, Frascchetti, Frötscher, Lofoco, Mazzotta, Mitterhofer, Roat, Taranto, Tusha, Waldner, Zaccaria, Zeller) su 33 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Dalsant, Höller, Stragenegg).

**OGGETTO n. 3:
(deliberazione n. 93)
Approvazione del Documento unico di programmazione (DUP) 2024-2026**

Terminati gli interventi, il presidente pone in

5) Anwendungsrichtlinie Liste Rösch/Grüne bezogen auf TOP 3 - Sanierung der Turnhalle der St. Nikolaus-Stiftung in der Verdisträße

Omissis

„Beschließt der Gemeinderat den Bürgermeister und die Stadtregierung zu beauftragen,

- die Turnhalle im St. Nikolausgebäude in die Machbarkeitsstudie mitaufzunehmen und somit den Kindern und Erwachsenen, welche im Haus leben werden, zur Verfügung zu stellen;
- zusätzlich ein Konzept für die Turnhalle der nachmittäglichen Öffnung für Sport- und Freizeitvereine zu erarbeiten.“

Infolge der Abstimmung wird dieselbe mit 13 Jastimmen, 1 Gegenstimme (Duso) und 19 Enthaltungen (Albieri, Bauer, Calligione, Casolari, Dal Medico, Dalla Zuanna, Fop, Frascchetti, Frötscher, Lofoco, Mazzotta, Mitterhofer, Roat, Taranto, Tusha, Waldner, Zaccaria, Zampieri, Zeller) bei 33 anwesenden Ratsmitgliedern zurückgewiesen (die Ratsmitglieder Dalsant, Höller, Stragenegg waren abwesend).

6) Anwendungsrichtlinie Liste Rösch/Grüne bezogen auf TOP 3 - Nutzung ehemaliges Bauhofareal

Omissis

„beauftragt der Gemeinderat den Bürgermeister und die Stadtregierung

- 1.) in einer zusammen mit dem Stadtviertelrat öffentlich angekündigten Versammlung Ideen für die zukünftige Nutzung des Areals zu sammeln;
- 2.) diese Versammlung soll für alle Interessierten, nicht nur für ausgewählte Stakeholder offen sein.“

Infolge der Abstimmung wird dieselbe mit 14 Jastimmen und 19 Enthaltungen (Albieri, Bauer, Calligione, Casolari, Dal Medico, Dalla Zuanna, Duso, Fop, Frascchetti, Frötscher, Lofoco, Mazzotta, Mitterhofer, Roat, Taranto, Tusha, Waldner, Zaccaria, Zeller) bei 33 anwesenden Ratsmitgliedern zurückgewiesen (die Ratsmitglieder Dalsant, Höller, Stragenegg waren abwesend).

**TOP 3:
(Beschluss Nr. 93)
Genehmigung des Einheitlichen Strategiedokuments (ESD) 2024-2026**

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt

votazione la deliberazione.

Eseguita la votazione, la medesima risulta approvata con 19 voti favorevoli, 1 voto contrario (Zampieri) e 12 astensioni (Bellasi, Di Lucrezia, Gioga, Kiem, Kieser, Ladurner, Mayr, Messner, Ortner, Rossi A., Spornberger, Tischler) su 33 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Dalsant, Höller, Stragenegg, non ha partecipato alla votazione la consigliera Rossi D.).

Immediatamente esecutiva con 19 voti favorevoli, 1 voto contrario (Zampieri) e 12 astensioni (Bellasi, Di Lucrezia, Gioga, Kiem, Kieser, Ladurner, Mayr, Messner, Ortner, Rossi A., Spornberger, Tischler) su 32 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Dalsant, Höller, Rossi D., Stragenegg).

OGGETTO n. 4:
(deliberazione n. 94)
Approvazione del bilancio di previsione 2024 - 2026, della nota integrativa e degli allegati

Il presidente della commissione consiliare comunica l'esito del parere.

L'assessore competente Zaccaria illustra la proposta.

I/Le seguenti consiglieri/e prendono la parola:

Taranto
Ladurner
Rossi D.
Zaccaria
Rossi D.
Zaccaria
Zampieri

Terminati gli interventi, il presidente pone in votazione la deliberazione.

Eseguita la votazione, la medesima risulta approvata con 19 voti favorevoli, 1 voto contrario (Zampieri) e 13 astensioni (Bellasi, Di Lucrezia, Gioga, Kiem, Kieser, Ladurner, Mayr, Messner, Ortner, Rossi A., Rossi D., Spornberger, Tischler) su 33 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Dalsant, Höller, Stragenegg).

Immediatamente esecutiva con 19 voti favorevoli, 2 voti contrari (Zampieri, Di Lucrezia) e 12 astensioni (Bellasi, Gioga, Kiem, Kieser, Ladurner, Mayr, Messner, Ortner, Rossi A., Rossi D., Spornberger, Tischler) su 33 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Dalsant, Höller, Stragenegg).

OGGETTO n. 5:

der Vorsitzende den Beschluss zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschluss mit 19 Jastimmen, 1 Gegenstimme (Zampieri) und 12 Enthaltungen (Bellasi, Di Lucrezia, Gioga, Kiem, Kieser, Ladurner, Mayr, Messner, Ortner, Rossi A., Spornberger, Tischler) bei 33 anwesenden Ratsmitgliedern genehmigt (die Ratsmitglieder Dalsant, Höller, Stragenegg waren abwesend, Ratsmitglied Rossi D. hat an der Abstimmung nicht teilgenommen).

Unverzüglich vollziehbar mit 19 Jastimmen, 1 Gegenstimme (Zampieri) und 12 Enthaltungen (Bellasi, Di Lucrezia, Gioga, Kiem, Kieser, Ladurner, Mayr, Messner, Ortner, Rossi A., Spornberger, Tischler) bei 32 anwesenden Ratsmitgliedern (die Ratsmitglieder Dalsant, Höller, Rossi D., Stragenegg waren abwesend).

TOP 4:
(Beschluss Nr. 94)
Genehmigung des Haushaltsvoranschlags 2024 - 2026, des Lageberichts und der Anlagen

Der Präsident der Ratskommission teilt das Ergebnis des Gutachtens mit.

Der zuständige Referent Zaccaria erläutert die Maßnahme.

Folgende Ratsmitglieder melden sich zu Wort:

Taranto
Ladurner
Rossi D.
Zaccaria
Rossi D.
Zaccaria
Zampieri

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vorsitzende den Beschluss zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschluss mit 19 Jastimmen, 1 Gegenstimme (Zampieri) und 13 Enthaltungen (Bellasi, Di Lucrezia, Gioga, Kiem, Kieser, Ladurner, Mayr, Messner, Ortner, Rossi A., Rossi D., Spornberger, Tischler) bei 33 anwesenden Ratsmitgliedern genehmigt (die Ratsmitglieder Dalsant, Höller, Stragenegg waren abwesend).

Unverzüglich vollziehbar mit 19 Jastimmen, 2 Gegenstimmen (Zampieri, Di Lucrezia) und 12 Enthaltungen (Bellasi, Gioga, Kiem, Kieser, Ladurner, Mayr, Messner, Ortner, Rossi A., Rossi D., Spornberger, Tischler) bei 33 anwesenden Ratsmitgliedern (die Ratsmitglieder Dalsant, Höller, Stragenegg waren abwesend).

TOP 5:

(deliberazione n. 95)
Approvazione del regolamento sulla riscossione coattiva delle entrate del Comune di Merano

Il presidente della commissione consiliare comunica l'esito del parere.

L'assessore competente Zaccaria illustra la proposta.

Terminati gli interventi, il presidente pone in votazione la deliberazione.

Eseguita la votazione, la medesima risulta approvata con 32 voti favorevoli ed 1 astensione (Zampieri) su 33 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Dalsant, Höller, Stragenegg).

Immediatamente esecutiva con 30 voti favorevoli e 3 astensioni (Zampieri, Kieser, Tischler) su 33 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Dalsant, Höller, Stragenegg).

OGGETTO n. 6:
(deliberazione n. 96)
Modifica del REGOLAMENTO DEL SERVIZIO DI GESTIONE DEI RIFIUTI URBANI E DEI RIFIUTI SPECIALI NON PERICOLOSI SIMILARI AGLI URBANI

Sono presenti i sigg. Prenn (consulente), König e Norcia (ASM).

Il presidente della commissione consiliare comunica l'esito del parere.

La Vicesindaca illustra la proposta.
Il signor Prenn fornisce ulteriori informazioni.

I/Le seguenti consiglieri/e prendono la parola:

Mazzotta (presenta un emendamento)
Rossi D.
Kieser
Rossi D.
Vicesindaca
Mazzotta

I sigg. Prenn e Norcia rispondono alle domande.

Tischler
Rossi D.
Vicesegretaria generale risponde
Vicesindaca
Zampieri
Tischler

Il sig. Norcia risponde alla consigliera Zampieri.

(Beschluss Nr. 95)
Genehmigung der Verordnung über die Zwangseintreibung der Einnahmen der Stadtgemeinde Meran

Der Präsident der Ratskommission teilt das Ergebnis des Gutachtens mit.

Der zuständige Referent Zaccaria erläutert die Maßnahme.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vorsitzende den Beschluss zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschluss mit 32 Jastimmen und 1 Enthaltung (Zampieri) bei 33 anwesenden Ratsmitgliedern genehmigt (die Ratsmitglieder Dalsant, Höller, Stragenegg waren abwesend).

Unverzüglich vollziehbar mit 30 Jastimmen und 3 Enthaltungen (Zampieri, Kieser, Tischler) bei 33 anwesenden Ratsmitgliedern (die Ratsmitglieder Dalsant, Höller, Stragenegg waren abwesend).

TOP 6:
(Beschluss Nr. 96)
Abänderung der VERORDNUNG ÜBER DIE BEWIRTSCHAFTUNG DER HAUSABFÄLLE UND DER DIESEN GLEICHARTIGEN, NICHT GEFÄHRLICHEN SONDERABFÄLLE

Anwesend sind die Herren Prenn (Berater), König und Norcia (Stadtwerke).

Der Präsident der Ratskommission teilt das Ergebnis des Gutachtens mit.

Die Vizebürgermeisterin erläutert die Maßnahme.
Herrn Prenn gibt zusätzliche Informationen.

Folgende Ratsmitglieder melden sich zu Wort:

Mazzotta (stellt Abänderungsantrag vor)
Rossi D.
Kieser
Rossi D.
Vizebürgermeisterin
Mazzotta

Die Herren Prenn und Norcia gehen auf die Fragen ein.

Tischler
Rossi D.
Vizegeneralsekretärin antwortet
Vizebürgermeisterin
Zampieri
Tischler

Herr Norcia antwortet Gemeinderätin Zampieri.

Emendamento Alleanza per Merano

Poiché nel **testo italiano** sono presenti errori materiali, l'emendamento non sarà tradotto in tedesco.

"RILEVATI alcuni errori di carattere materiale nel testo in lingua italiana,

il Consiglio Comunale delibera di apportare le modifiche di seguito indicate:

1) Riferimento art. 2, comma 1, lettera d):

- testo da emendare:

le norme ovvero i criteri rendono simili i rifiuti speciali non pericolosi a quelli urbani;

- testo emendato:

le norme ovvero i criteri **che** rendono simili i rifiuti speciali non pericolosi a quelli urbani.

2) Riferimento art. 11, comma 1, lettera c):

- testo da emendare:

raccolta differenziata dei rifiuti organici (rifiuti bio) tramite contenitori condivisi tra diverse utenze e individuali da esporre all'esterno del proprio o in aree debitamente individuate o presso punti di raccolta con cassonetti semiinterrati di riciclaggio collocati sul territorio comunale;

- testo emendato:

raccolta differenziata dei rifiuti organici (rifiuti bio) tramite contenitori condivisi tra diverse utenze e individuali da esporre all'esterno **della propria abitazione/area condominiale** o in aree debitamente individuate o presso punti di raccolta con cassonetti semiinterrati di riciclaggio collocati sul territorio comunale.

3) Riferimento art. 11, comma 3:

- testo da emendare:

I rifiuti urbani devono essere smaltiti attraverso i servizi pubblici di cui al comma 1, lettere a), b) c), d), e), f), g) und i) -

- testo emendato:

I rifiuti urbani devono essere smaltiti attraverso i servizi pubblici di cui al comma 1, lettere a), b) c), d), e), f), g) e i)."

Abänderungsantrag Alleanza per Merano

Da es sich um materielle Fehler im **italienischen Text** handelt, wird der Antrag nicht ins Deutsche übersetzt.

"RILEVATI alcuni errori di carattere materiale nel testo in lingua italiana,

il Consiglio Comunale delibera di apportare le modifiche di seguito indicate:

1) Riferimento art. 2, comma 1, lettera d):

- testo da emendare:

le norme ovvero i criteri rendono simili i rifiuti speciali non pericolosi a quelli urbani;

- testo emendato:

le norme ovvero i criteri **che** rendono simili i rifiuti speciali non pericolosi a quelli urbani.

2) Riferimento art. 11, comma 1, lettera c):

- testo da emendare:

raccolta differenziata dei rifiuti organici (rifiuti bio) tramite contenitori condivisi tra diverse utenze e individuali da esporre all'esterno del proprio o in aree debitamente individuate o presso punti di raccolta con cassonetti semiinterrati di riciclaggio collocati sul territorio comunale;

- testo emendato:

raccolta differenziata dei rifiuti organici (rifiuti bio) tramite contenitori condivisi tra diverse utenze e individuali da esporre all'esterno **della propria abitazione/area condominiale** o in aree debitamente individuate o presso punti di raccolta con cassonetti semiinterrati di riciclaggio collocati sul territorio comunale.

3) Riferimento art. 11, comma 3:

- testo da emendare:

I rifiuti urbani devono essere smaltiti attraverso i servizi pubblici di cui al comma 1, lettere a), b) c), d), e), f), g) und i) -

- testo emendato:

I rifiuti urbani devono essere smaltiti attraverso i servizi pubblici di cui al comma 1, lettere a), b) c),

Eseguita la votazione, il medesimo risulta approvato con 25 voti favorevoli e 8 astensioni (Bellasi, Di Lucrezia, Gioga, Mayr, Messner, Rossi D., Spornberger, Zampieri) su 33 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Dalsant, Höller, Stragenegg).

Terminati gli interventi, il presidente pone in votazione la deliberazione.

Eseguita la votazione, la medesima risulta approvata con 19 voti favorevoli e 14 astensioni (Bellasi, Di Lucrezia, Gioga, Kiem, Kieser, Ladurner, Mayr, Messner, Ortner, Rossi A., Rossi D., Spornberger, Tischler, Zampieri) su 33 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Dalsant, Höller, Stragenegg).

Immediatamente esecutiva con 19 voti favorevoli e 14 astensioni (Bellasi, Di Lucrezia, Gioga, Kiem, Kieser, Ladurner, Mayr, Messner, Ortner, Rossi A., Rossi D., Spornberger, Tischler, Zampieri) su 33 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Dalsant, Höller, Stragenegg).

La consigliera Zampieri fa riferimento a una dichiarazione dell'assessore Zaccaria durante la discussione del punto all'ordine del giorno "Approvazione del bilancio di previsione". L'assessore Zaccaria risponde.

**OGGETTO n. 10:
Comunicazione del presidente -
interrogazioni scritte con lettura delle
risposte date**

Il presidente dà lettura alle risposte delle seguenti interrogazioni:

Interrogazione del 8 marzo 2023 della consigliera comunale Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) relativa alla manutenzione scuole comunali

La consigliera Zampieri non è soddisfatta della risposta.

Interrogazione del 22 maggio 2023 dei/delle consiglieri/e comunali Daniela Rossi Saretto e Daniele Di Lucrezia (Partito Democratico Merano) in merito ai marciapiedi dissestati e pericolosi

La consigliera Rossi D. è soddisfatta della risposta.

Interrogazione del 25 agosto 2023 della consigliera comunale Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) relativa al "ritiro preseason della società Delta Rugby, ci sono stati danni al manto erboso del campo sportivo Combi?"

La consigliera Zampieri non è soddisfatta della risposta.

Interrogazione del 4 settembre 2023 della lista Rösch/Verdi circa la dichiarazione d'intenti tra Provincia Autonoma di Bolzano e Comune di Merano in ordine alla riqualificazione dell'ippodromo di Merano e alla permuta di immobili

d), e), f), g) e i)."

Infolge der Abstimmung wird derselbe mit 25 Jastimmen und 8 Enthaltungen (Bellasi, Di Lucrezia, Gioga, Mayr, Messner, Rossi D., Spornberger, Zampieri) bei 33 anwesenden Ratsmitgliedern genehmigt (die Ratsmitglieder Dalsant, Höller, Stragenegg waren abwesend).

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vorsitzende den Beschluss zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschluss mit 19 Jastimmen und 14 Enthaltungen (Bellasi, Di Lucrezia, Gioga, Kiem, Kieser, Ladurner, Mayr, Messner, Ortner, Rossi A., Rossi D., Spornberger, Tischler, Zampieri) bei 33 anwesenden Ratsmitgliedern genehmigt (die Ratsmitglieder Dalsant, Höller, Stragenegg waren abwesend).

Unverzüglich vollziehbar mit 19 Jastimmen und 14 Enthaltungen (Bellasi, Di Lucrezia, Gioga, Kiem, Kieser, Ladurner, Mayr, Messner, Ortner, Rossi A., Rossi D., Spornberger, Tischler, Zampieri) bei 33 anwesenden Ratsmitgliedern (die Ratsmitglieder Dalsant, Höller, Stragenegg waren abwesend).

Gemeinderätin Zampieri nimmt Bezug auf eine Äußerung von Referent Zaccaria während der Behandlung des Tagesordnungspunktes „Genehmigung Haushaltsvoranschlag“. Referent Zaccaria erwidert.

**TOP 10:
Mitteilung des Vorsitzenden - schriftliche
Anfragen mit Verlesung der erteilten
Antworten**

Der Präsident verliest die Antworten auf folgende Anfragen:

Anfrage vom 8. März 2023 der Gemeinderätin Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) bezogen auf die Instandhaltung der Gemeindeschulen

Ratsmitglied Zampieri ist mit der Antwort nicht zufrieden.

Anfrage vom 22. Mai 2023 der GemeinderätInnen Daniela Rossi Saretto und Daniele Di Lucrezia (Demokratische Partei Meran) betreffend unebene und gefährliche Gehsteige

Ratsmitglied Rossi D. ist mit der Antwort zufrieden.

Anfrage vom 25. August 2023 der Gemeinderätin Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) zu "Wurde der Rasen des Combi-Sportplatzes während des Trainingslagers des Delta-Rugby-Clubs beschädigt?"

Ratsmitglied Zampieri ist mit der Antwort nicht zufrieden.

Anfrage vom 4. September 2023 der Liste Rösch/Grüne über die Absichtserklärung zwischen der Autonomen Provinz Bozen und der Stadtgemeinde Meran über die Aufwertung des Pferderennplatzes Meran und den Tausch von Immobilien

Il consigliere Rossi A. é soddisfatto della risposta.

Ratsmitglied Rossi A. ist mit der Antwort zufrieden.

Interrogazione del 13 settembre 2023 della lista Rösch/Verdi circa la dichiarazione d'intenti tra Provincia Autonoma di Bolzano e Comune di Merano in ordine alla riqualificazione dell'ippodromo di Merano e alla permuta di immobili per fini istituzionali

Anfrage vom 13. September 2023 der Liste Rösch/Grüne über die Absichtserklärung zwischen der Autonomen Provinz Bozen und der Stadtgemeinde Meran über die Aufwertung des Pferderennplatzes und den Tausch von Immobilien für institutionelle Zwecke

Il consigliere Rossi A. é soddisfatto della risposta.

Ratsmitglied Rossi A. ist mit der Antwort zufrieden.

Interrogazione del 3 novembre 2023 della lista Rösch/Verdi circa la deliberazione della giunta comunale in merito alla stipula di un contratto di permuta del 60% del complesso dell'ippodromo e di Borgo Andreina con immobili della Provincia Autonoma di Bolzano

Anfrage vom 3. November 2023 der Liste Rösch/Grüne zum Beschluss des Stadtrates über den Abschluss eines Tauschvertrages über 60% des Pferderennplatzes und des Borgo Andreina mit Liegenschaften der Autonomen Provinz Bozen

Il consigliere Rossi A. é soddisfatto della risposta.

Ratsmitglied Rossi A. ist mit der Antwort zufrieden.

Interrogazione del 3 novembre 2023 della lista Rösch/Verdi circa l'ippodromo di Merano: stime di immobili relative alla permuta tra Comune di Merano e Provincia Autonoma di Bolzano per l'acquisizione da parte di quest'ultima del 60% delle quote di proprietà dell'ippodromo. L'immobile ex Böhler

Anfrage vom 3. November 2023 der Liste Rösch/Grüne zum Pferderennplatz Meran: Immobiliengutachten im Zusammenhang mit dem Tausch zwischen der Stadt Meran und der Autonomen Provinz Bozen für den Erwerb von 60 % der Anteile am Pferderennplatz durch letztere. Das ehemalige Böhler-Gebäude

Il consigliere Rossi A. é soddisfatto della risposta.

Ratsmitglied Rossi A. ist mit der Antwort zufrieden.

Interrogazione del 21 novembre 2023 della lista Rösch/Verdi per quanto riguarda il Wine-Festival a Merano 2023

Anfrage vom 21. November 2023 der Liste Rösch/Grüne bezüglich Wine-Festival in Meran 2023

Il consigliere Rossi A. é soddisfatto della risposta.

Ratsmitglied Rossi A. ist mit der Antwort zufrieden.

Interrogazione del 23 novembre 2023 della consigliera comunale Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) relativa al commercio di alberi di Natale all'interno del campo da calcio di Sinigo

Anfrage vom 23. November 2023 der Gemeinderätin Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) über den Handel mit Weihnachtsbäumen auf dem Fußballplatz von Sinich

La consigliera Zampieri non é soddisfatta della risposta.

Ratsmitglied Zampieri ist mit der Antwort nicht zufrieden.

Alle ore 23:22 il presidente dichiara chiusa la seduta.

Um 23:22 Uhr beendet der Vorsitzende die Sitzung.

Fatto, letto e sottoscritto

Geschrieben, gelesen und gezeichnet

IL PRESIDENTE/DER VORSITZENDE
Christoph Mitterhofer

LA VICESEGRETERIA GENERALE/DIE VIZEGENERALSEKRETÄRIN
avv. RA Dr. Daniela Cinque

(f.to digitalmente/digital unterzeichnet)